

# HAMBURGER SPRACHENDIENST

TRANSLATION SERVICES SINCE 1998



## PRESENTATION



# WHO ARE WE? MADE IN GERMANY, ESTABLISHED IN HAMBURG

HAMBURGER SPRACHDIENST IS A FAMILY-OWNED BUSINESS AND SUCCESSFULLY MANAGED IN ITS THIRD GENERATION. OUR LONG-TERM SUCCESS IS BASED ON A SIMPLE RECIPE:

WE HAVE BEEN COMMUNICATING WITH THE WORLD AND THE WORLD WITH US SINCE 1998. WE ARE A GLOBAL TRANSLATION AGENCY BASED IN HAMBURG, GERMANY.

THIS APPROACH - WHICH WE PASS ON FROM GENERATION TO GENERATION - REPRESENTS THE SOURCE OF OUR HIGH DEGREE OF QUALITY, WHICH IS SUBJECT TO "ISO 17100:2015" AS THE CURRENT INTERNATIONAL QUALITY STANDARD.

OUR ONGOING GROWTH, BASED ON A WEALTH OF IDEAS, KNOW-HOW, AN EXTRAORDINARY DEMAND FOR QUALITY AND BUSINESS SKILLS, ENABLES US TO MAKE DAILY CONTACT WITH NEW CUSTOMERS FROM ALL OVER THE WORLD.

HERE IS TO OUR SUCCESSFUL COOPERATION,

**CHRISTEL SCHMIDT**

CEO/MANAGING PARTNER





# WHAT WE DO

## GLOBAL COMMUNICATION ON A HANSEATIC BASIS



### LANGUAGES

IN A NUTSHELL: WE OFFER TRANSLATIONS TO AND FROM ALL EUROPEAN AND OVERSEAS, AS WELL AS ALL MIDDLE AND FAR EASTERN LANGUAGES. WE STAND FOR GLOBAL INTERACTION AND NETWORKING. OUR LANGUAGE SERVICE PROVIDERS ARE TRAINED/SPECIALIZED IN DIFFERENT SUBJECT AREAS FOR THE MOST VARIED OF SECTORS AND ARE AVAILABLE ACROSS THE GLOBE. GLOBALLY STANDARDIZED TECHNICAL REQUIREMENT FACILITATE UNPROBLEMATIC COMMUNICATION, IRRESPECTIVE OF THE LANGUAGE.

### TECHNICAL DOCUMENTATION

INSTRUCTION AND USER MANUALS ARE OUR “DAILY BREAD” AND ARE PRODUCED FOR INDUSTRIES SUCH AS THE FOOD (NON-FOOD) SECTOR OR MECHANICAL ENGINEERING, TO NAME JUST A FEW. AS THEY ARE AN ESSENTIAL MARKETING INSTRUMENT, OUR CUSTOMERS INCLUDE MAJOR SUPPLIERS.

### SOFTWARE LOCALISATION

SOFTWARE AND ITS TRANSLATION FORM AN ESSENTIAL PART OF INTERNATIONAL MARKETING IN THE WORLD'S LEADING LANGUAGES. THIS INCLUDES SOFTWARE USER INTERFACES, LICENSE AGREEMENTS, FAQ AND README FILES, ETC.



# WHAT WE DO

## WE ALWAYS KNOW WHAT NEEDS TO BE DONE



### **MEDIA AND CONSULTING**

WE WORK FOR LEADING COMPANIES IN THE MEDIA AND CONSULTING INDUSTRY. SPECIAL MEDIA TEXTS IN OTHER LANGUAGES AND DIFFERENT SUBJECT AREAS SHOULD ONLY BE DESIGNED AND LOCALISED TOGETHER WITH EXPERIENCED NATIVE SPEAKERS. THIS INCLUDES DUBBING, SUBTITLING AND SYNCHRONISATION.



### **DTP AND GRAPHICS**

THIS INCLUDES DIRECT TRANSLATION INTO ALMOST ALL MODERN DESKTOP PUBLISHING SYSTEMS OF DIFFERENT MANUFACTURERS.



### **SUPPORT AND CONSULTATION**

TOPICS INCLUDE:

TRANSLATION SERVICES, TECHNICAL DOCUMENTATION, SOFTWARE LOCALISATION, MEDIA AND CONSULTING, DESKTOP PUBLISHING AND GRAPHICS.



# HOW WE WORK

ALWAYS UP TO DATE, TRIED AND TESTED SINCE 1998



## TOOLS

FOR US, THE USE OF MODERN SOFTWARE IS A MATTER OF COURSE. A TERMINOLOGY DATABASE AND ELECTRONIC MEMORY ENSURE THE CONSISTENCY OF ALL CURRENT AND FUTURE TRANSLATIONS, I.E.

- THE CREATION AND MAINTENANCE OF YOUR CURRENT AND FUTURE TRANSLATIONS AND TERMINOLOGY
- PROOF-READING AND GRAMMAR
- POSSIBLE COST SAVINGS OF UP TO 50 % THROUGH AN ANALYSIS OF TEXTS AND THEIR REPETITIONS





# WHERE WE WORK AND WITH WHOM





# BRIEF INFORMATION

## FROM/TO NUMEROUS LANGUAGES

WE WOULD NOT BE A GOOD TRANSLATION SERVICE PROVIDER IF WE DID NOT ALWAYS MAKE OUR INFORMATION AVAILABLE IN EVERY LANGUAGE.

THAT'S WHY ALL INFORMATION ABOUT US IS ALSO AVAILABLE ONLINE IN A VARIETY OF LANGUAGES.

### [BRIEF INFORMATION >](#)

WE HOPE THAT THIS PRESENTATION HAS LEFT YOU WITH A FIRST POSITIVE IMPRESSION. LET US FOLLOW UP - WITH THE BEST TRANSLATION SERVICES ON THE MARKET. WHY NOT CONTACT US DIRECTLY - TODAY?



# CONTACT



## HAMBURGER SPRACHDIENST

CHRISTEL SCHMIDT UG (HAFTUNGSBESCHRÄNKT)



KIENENHAGEN 20 | 21035 HAMBURG



+ 49 40 735 900 92



[INFO@HHST.DE](mailto:INFO@HHST.DE)



[WWW.HHST.DE](http://WWW.HHST.DE)

MANAGING DIRECTOR WITH  
POWERS OF REPRESENTATION  
CHRISTEL SCHMIDT

VAT ID No. ACC. TO §27A  
OF THE VAT ACT:  
DE 294030030

COMMERCIAL REGISTER  
HAMBURG: HRB131276.  
JURISDICTION HAMBURG

GDPR INFORMATION UNDER: [WWW.HHST.DE](http://WWW.HHST.DE)

AND LAST; BUT NOT  
LEAST ...



## CONVINCING ARGUMENTS

- EXPERIENCE AND KNOW-HOW
- CONSULTATION
- INNOVATIONS
- STATE-OF-THE-ART TECHNOLOGY
- QUALITY
- EXCELLENT SERVICE